

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional or the patient's caregiver. The user or caregiver should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The Procure Quick-Release Zippered Body Holder is designed to provide comfort and positional support to wheelchair or in-bed patients.

Providing temporary restraint of a limb or body segment for positional support.

CONTRAINDICATIONS: If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- This product is to be prescribed and fitted by a physician.
- Failure to follow the instructions for use may result in serious injury.
- If you experience any pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your medical professional immediately.
- Do not use over open wounds.
- Always inspect product prior to application to ensure all parts are in proper working order.
- Do not use this device if it was damaged and/or the package has been opened.
- Failure to follow the instructions for use or failure to obtain a proper fit may result in serious injury or even death. Follow all instructions for use to obtain a proper fit.
- Discontinue use when torn, worn, frayed or damaged.
- Do not use on combative patients.
- When a patient is in a restrictive product in bed or on a stretcher or gurney, all side rails MUST be in the UP position. All straps must be checked routinely to ensure they are secure. All straps must be secured short enough so the patient cannot become entangled. Always monitor patient when using a restraining device. Tighten straps without restricting patient's circulation.
- The weight ranges on the front are general guidelines for selecting the proper size body holder, however, individual physical characteristics should be taken into consideration when determining the appropriate size.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

- Place modified crew-neck at front of patient. Zipper closure should be located at back of patient. Make sure side seams are located under the arms. If they are not, the sizing may be incorrect. (Fig. 1)
- Zip up towards the patient's neck. (Fig. 2)
- IN-BED PATIENTS** - Adjust waist ties located on both sides of restraint for proper fit. Secure the straps, using quick-release buckles, to a movable part of the bed frame at waist level, out of the patient's reach.

WARNING: Do not secure straps to stationary section of bed which does not move when patient is raised or lowered. Extra straps can be used to secure through loops located below the arm holes of restraint. Each strap must pass through one loop only and secured to bed frame. (Fig. 3a)
- WHEELCHAIR PATIENTS** - Adjust waist ties located on both sides of restraint for proper fit. Position the patient as far back in the seat as possible, with the buttocks against the back of the chair. Bring the straps over the hips at a 45-degree angle and pass down between the seat and the wheelchair sides. Criss-cross the straps, and use quick-release buckles to attach straps to the opposite side kick spurs, out of the patient's reach. If the chair has an adjustable seat, secure straps to a movable part of the chair frame, out of the patient's reach. (Fig. 3b)

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Restraint straps must be secured at a point outside patient's reach.
- Always monitor patient. Patient must be checked periodically to insure all ties are secure and patient has not slid down.
- This restraint is not designed for use on patients who are violent.
- In an emergency, straps may be cut with scissors to release patient.
- Always inspect product prior to application to ensure all parts are in proper working order. Discontinue use if torn, worn, frayed or damaged in any way.

SIZING It is important to use correct size restraint for each patient. When measuring be careful to measure circumference of patient's chest.

PART NO.	SIZE	WEIGHT	CHEST SIZE	COLOR
79-91173	Small	80lbs. – 120lbs.	32-40 inches	Red
79-91175	Medium	110lbs. – 155lbs.	38-46 inches	Green
79-91177	Large	145lbs. – 190lbs.	47-53 inches	Yellow
79-91178	X-Large	180lbs. – 230lbs.	48-56 inches	Blue
79-91179	2X-Large	220lbs. – 275lbs.	55-61 inches	Purple

CLEANING INSTRUCTIONS: Hand wash in warm water with mild soap. Rinse thoroughly. AIR DRY.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

RX PRODUCT

INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.

 NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado o el cuidador del paciente. El usuario o cuidador debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: El soporte para el cuerpo, con cremallera, de liberación rápida Procure está diseñado para ofrecer comodidad y soporte posicional a los pacientes en silla de ruedas o en cama.

Proporciona sujeción temporal de una extremidad o segmento corporal para soporte posicional.

CONTRAINDICACIONES: Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Este producto debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico, quien debe ajustarlo.
- La inobservancia de las instrucciones de uso puede ocasionar lesiones graves.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Compruebe siempre el buen funcionamiento de todos los componentes antes de aplicar este producto.
- No utilice el dispositivo si está dañado o si el empaque está abierto.
- El incumplimiento de las instrucciones de uso o la colocación deficiente pueden provocar heridas graves o incluso la muerte. Siga las instrucciones de uso para conseguir una colocación adecuada.
- Interrumpa el uso de este dispositivo si presenta algún tipo de desgarro, desgaste, deshilachado o daño.
- No lo utilice en pacientes violentos.
- Cuando un paciente está sujeto en una cama, una camilla manual o una camilla con ruedas, todas las barandillas laterales DEBEN estar SUBIDAS. Compruebe sistemáticamente que todas las correas estén bien sujetas. Todas las correas deben sujetarse suficientemente cortas para evitar que el paciente se enrede. Vigile al paciente siempre que utilice un dispositivo de restricción. Apriete las correas sin restringir la circulación del paciente.
- Los intervalos de peso indicados en la parte frontal son una orientación general para seleccionar el tamaño adecuado del arnés de sujeción. Sin embargo, las características físicas del individuo sí deberán tenerse en cuenta para determinar el tamaño apropiado.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

- Coloque el cuello tipo barco modificado en la parte delantera del paciente. El cierre de cremallera debe ubicarse en la espalda del paciente. Asegúrese de que las costuras laterales se encuentran debajo de los brazos. Si no están, es probable que haya escogido un tamaño incorrecto. (Fig. 1)
- Círrrela hacia el cuello del paciente. (Fig. 2)
- PACIENTES EN CAMA:** ajuste las tiras de la cintura a ambos lados de la sujeción para lograr una colocación adecuada. Asegure las correas con las hebillas de liberación rápida y colóquelas en la parte móvil de la cama, a la altura de la cintura, fuera del alcance del paciente.

ADVERTENCIA: no sujete las correas a la parte fija de la cama que no se mueve al levantar o bajar al paciente. Es posible utilizar correas adicionales para ajustarlas a través de las presillas de la sujeción ubicadas debajo de los orificios para los brazos. Cada correa debe atravesar solo una presilla y asegurarse a la estructura de la cama. (Fig. 3a)
- PACIENTES EN SILLA DE RUEDAS:** ajuste las tiras de la cintura a ambos lados de la sujeción para lograr una colocación adecuada. El paciente deberá estar colocado lo más atrás posible, con las nalgas pegadas al respaldo del asiento. Coloque las correas sobre las caderas en un ángulo de 45 grados y páselas por debajo, entre el asiento y ambos lados de la silla de ruedas. Cruce las correas y utilice las hebillas de liberación rápida para amarrarlas al reposapiés del lado contrario, fuera del alcance del paciente. Si la silla tiene un asiento ajustable, asegure las correas a la parte móvil de la silla, fuera del alcance del paciente. (Fig. 3b)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

- Las correas de sujeción deben ajustarse en un punto fuera del alcance del paciente.
- Siempre controle al paciente. Se debe examinar al paciente periódicamente para asegurarse de que todos los amarres estén seguros y de que el paciente no se haya deslizado.
- Esta sujeción no está diseñada para utilizarse en pacientes violentos.
- En caso de emergencia, las correas pueden cortarse con tijeras para liberar al paciente.
- Compruebe siempre el buen funcionamiento de todos los componentes antes de aplicar este producto. Interrumpa el uso de este dispositivo si está desgarrado, desgastado, deshilachado o dañado de cualquier forma.

TAMAÑO Es importante utilizar una sujeción del tamaño adecuado para cada paciente. Al realizar la medición, asegúrese de medir la circunferencia del pecho del paciente.

N.º DE PIEZA	TAMAÑO	PESO	TAMAÑO DEL TÓRAX	COLOR
79-91173	Pequeño	80 lb. – 120lb	32-40 pulgadas	Rojo
79-91175	Mediano	110 lb. – 155 lb	38-46 pulgadas	Verde
79-91177	Grande	145 lb. – 190 lb	47-53 pulgadas	Amarillo
79-91178	Extra grande	180 lb. – 230 lb	48-56 pulgadas	Azul
79-91179	2X-Grande	220 lb. – 275 lb	55-61 pulgadas	Púrpura

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Lavar a mano con agua tibia y un jabón suave. Enjuagar completamente. DEJAR SECAR AL AIRE.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

PRODUCTO DE VENTA CON RECETA MÉDICA INDICADO PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

 NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.



PROCARE®

QUICK-RELEASE ZIPPERED BODY HOLDERS

Arnés de sujeción con cremallera de liberación rápida

Schnell zu öffnende körperhalterung/reissverschluss

Rilascio rapido dispositivi di contenzione corpo con cerniera

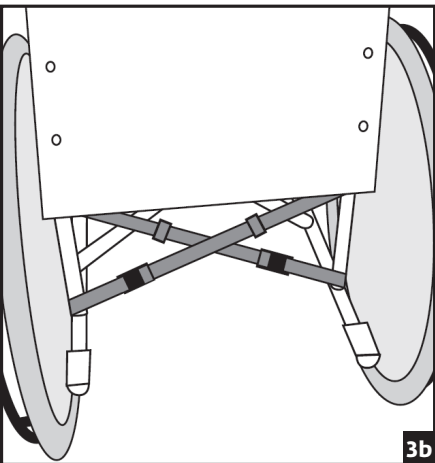
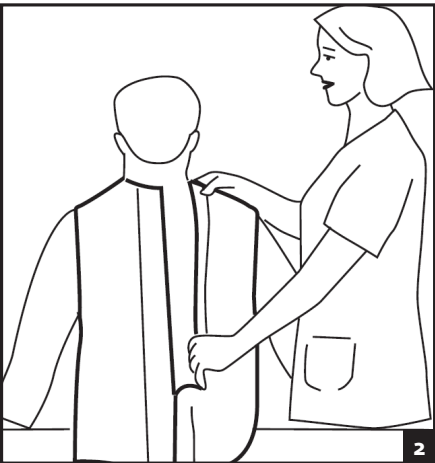
Ouverture rapide gilet de contention à fermeture éclair



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA



DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender oder die Pflegekraft sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Das Procare Körperkorsett mit Reißverschluss-Schnellverschluss-System wurde für den Komfort und die Unterstützung von Patienten entwickelt, die im Rollstuhl sitzen oder bettlägerig sind.

Es bietet vorübergehenden Halt für eine Extremität oder ein Körpersegment für die Positionierungsunterstützung.

KONTRAINDIKATIONEN: Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Dieses Produkt muss von einer medizinischen Fachkraft verschrieben und angebracht werden.
- Es kann zu schwerwiegenden Verletzungen kommen, wenn die Gebrauchsanleitung nicht befolgt wird.
- Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt vor der Anwendung immer genau darauf überprüfen, ob alle Teile ordnungsgemäß funktionieren.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Die Nichteinhaltung der Gebrauchsanleitung oder ein schlechter Sitz können zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung, um einen guten Sitz zu erreichen.
- Nicht verwenden, wenn das Produkt gerissen, abgenutzt, ausgefranst oder beschädigt ist.
- Nicht an aggressiven Patienten verwenden.
- Wenn ein Patient sich in einer Restriktionsvorrichtung im Bett, auf einer Bahre oder einer Trage befindet, MÜSSEN sämtliche Seitenschienen HOCHGESTELLT sein. Sämtliche Gurte müssen regelmäßig überprüft werden, um zu gewährleisten, dass sie sicher sitzen. Sämtliche Gurte müssen so kurz gehalten werden, dass sich der Patient nicht darin verstricken kann. Den Patienten bei der Verwendung einer Restriktionsvorrichtung immer überwachen. Die Gurte nur so festziehen, dass die Zirkulation des Patienten nicht beeinträchtigt wird.
- Die Gewichtsangaben auf der Vorderseite sind als allgemeine Richtlinien zur Auswahl der richtigen Körperhalterung vorgesehen. Beim Bestimmen der richtigen Größe müssen die jeweiligen körperlichen Eigenschaften des Patienten jedoch berücksichtigt werden.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSINFORMATIONEN:

- 1 Platzieren Sie den angepassten Rundhalsausschnitt an der Vorderseite des Patienten. Der Reißverschluss sollte sich auf dem Rücken des Patienten befinden. Stellen Sie sicher, dass sich die seitlichen Nähte unter den Armen befinden. Wenn dies nicht der Fall ist, stimmt die Größe möglicherweise nicht. (Abb. 1)
- 2 Den Reißverschluss nach oben bis zum Hals des Patienten zuziehen. (Abb. 2)
- 3a **BETTLÄGERIGE PATIENTEN** – Verstellen Sie die auf beiden Seiten der Restriktionsvorrichtung befindlichen Taillengurte so, dass sie gut sitzen. Befestigen Sie die Gurte auf Taillenhöhe mit Schnellverschlüssen an einem beweglichen Teil des Bettrahmens außerhalb der Reichweite des Patienten.
WARNUNG: Befestigen Sie die Gurte nicht am stationären Teil des Bettes, der sich nicht bewegt, wenn der Patient angehoben oder abgesetzt wird. Es können zusätzliche Gurte zur Befestigung durch die Schlaufen verwendet werden, die sich unterhalb der Armausschnitte der Restriktionsvorrichtung befinden. Jeder Gurt darf nur durch eine Schlaufe geführt und am Bettrahmen befestigt werden. (Abb. 3a)
- 3b **PATIENTEN IM ROLLSTUHL** – Verstellen Sie die auf beiden Seiten der Restriktionsvorrichtung befindlichen Taillengurte so, dass sie gut sitzen. Platzieren Sie den Patienten so weit hinten im Sitz wie möglich, sodass das Gesäß die Rückenlehne berührt. Legen Sie die Gurte im 45-Grad-Winkel über die Hüften und führen Sie sie zwischen dem Sitz und der Seite des Rollstuhls nach unten. Überkreuzen Sie die Gurte und befestigen Sie sie mit Schnellverschlüssen an den gegenüberliegenden seitlichen Aufritten außerhalb der Reichweite des Patienten. Wenn der Rollstuhl über einen verstellbaren Sitz verfügt, befestigen Sie die Gurte an einem beweglichen Teil des Rahmens außerhalb der Reichweite des Patienten. (Abb. 3b)

SICHERHEITSHINWEISE:

- Die Gurte der Restriktionsvorrichtung müssen an einer Stelle befestigt werden, die für den Patienten nicht erreichbar ist.
- Der Patient muss stets beaufsichtigt werden. Es muss regelmäßig überprüft werden, dass alle Bänder fest sind und der Patient nicht herausgerutscht ist.
- Diese Restriktionsvorrichtung wurde nicht zur Verwendung an gewalttätigen Patienten entwickelt.
- In einem Notfall können die Gurte auch mit einer Schere durchgeschnitten werden, um den Patienten aus der Restriktionsvorrichtung zu befreien.
- Das Produkt vor der Anwendung immer genau darauf überprüfen, ob alle Teile ordnungsgemäß funktionieren. Nicht verwenden, wenn das Produkt gerissen, abgenutzt, ausgefranst oder auf andere Art und Weise beschädigt ist.

GRÖSSENBESTIMMUNG Für jeden Patienten muss unbedingt die Restriktionsvorrichtung in der passenden Größe verwendet werden. Messen Sie dafür sorgfältig den Brustumfang des Patienten.

TEILE-NR.	GRÖSSE	GEWICHT	BRUSTUMFANG	FARBE
79-91173	Klein	80 lbs –120 lbs	32–40 Zoll	Rot
79-91175	Mittel	110 lbs –155 lbs	38–46 Zoll	Grün
79-91177	Groß	145 lbs –190 lbs	47–53 Zoll	Gelb
79-91178	Extragroß	180 lbs –230 lbs	48–56 Zoll	Blau
79-91179	2XL	220 lbs –275 lbs	55–61 Zoll	Lila

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Das Produkt von Hand mit milder Seife in warmem Wasser waschen. Gründlich ausspülen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN.

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

 **NICHT AUS NATURKAUSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti autorizzati o dal caregiver del paziente. L'utente o il caregiver deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di seguire tutte le istruzioni, avvertenze e precauzioni fornite nelle informazioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: il dispositivo di contenzione corpo con cerniera a rilascio rapido Procare è progettato per fornire comfort e supporto in posizione a pazienti allettati o sulla sedia a rotelle.

Blocca temporaneamente un arto o segmento del corpo per il supporto in posizione.

CONTROINDICAZIONI: in caso di malattie/lesioni della pelle nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un medico professionista.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Questo prodotto deve essere prescritto e applicato da un medico.
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso del dispositivo può causare gravi infortuni.
- Qualora si avvertano dolore, gonfiori, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta nel corso dell'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.
- Non usare su ferite aperte.
- Controllare sempre il prodotto prima dell'uso per garantire che tutti i componenti siano funzionanti.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- In caso di mancata attinenza alle istruzioni per l'uso o di un'impostazione errata del dispositivo, si potrebbe andare incontro a lesioni gravi e persino al decesso. Seguire tutte le istruzioni per ottenere un'impostazione corretta.
- Interrompere l'uso se il dispositivo è lacerato, usurato, sfilacciato o se presenta qualsiasi altro tipo di danno.
- Non usare su pazienti aggressivi.
- Quando un paziente si trova a letto, su una barella o una lettiga e viene usato un dispositivo di contenzione, tutte le barre laterali DEVONO essere SOLLEVATE. Tutte le cinghie devono essere regolarmente sottoposte a controlli per garantirne la sicurezza. Le cinghie devono essere regolate a una lunghezza tale da impedire che il paziente possa restarvi impigliato. Controllare sempre il paziente quando viene usato un dispositivo di contenzione. Fissare le cinghie facendo attenzione a non limitare la circolazione sanguigna del paziente.
- Gli intervalli di peso sulla parte anteriore sono generalmente un buon punto di riferimento per selezionare il dispositivo di contenzione corpo con le misure idonee. Tuttavia, per determinare le misure ottimali, è necessario tenere in conto tutte le caratteristiche fisiche di ogni singolo individuo.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

- 1 Posizionare il girocollo modificato davanti al paziente. La cerniera deve trovarsi sul lato posteriore del corpo del paziente. Assicurarsi che le cuciture laterali si trovino al di sotto delle braccia. In caso contrario, le misure adottate potrebbero non essere corrette (Fig. 1).
- 2 Chiudere la cerniera fino al collo del paziente (Fig. 2).
- 3a **PAZIENTI ALLETTATI** - Regolare le cinghie situate su entrambi i lati del dispositivo di contenzione all'altezza della vita, in modo che aderiscano perfettamente. Tramite l'utilizzo di fibbie a rilascio rapido, fissare saldamente le cinghie a una parte removibile del telaio del letto a livello della vita, in modo che non siano raggiungibile dal paziente.
AVVERTENZA: non fissare le cinghie alla sezione fissa del letto che rimane ferma quando il paziente viene sollevato o abbassato. Le cinghie aggiuntive possono essere infilate nelle asole situate sotto le ascelle. Ogni cinghia deve essere infilata solo in un'asola e fissata al telaio del letto (Fig. 3a).
- 3b **PAZIENTI SU SEDIA A ROTELLE** - Regolare le cinghie situate su entrambi i lati del dispositivo di contenzione all'altezza della vita, in modo che aderiscano perfettamente. Posizionare il paziente il più possibile contro lo schienale, con la parte posteriore collocata interamente sulla sedia. Portare le cinghie sopra le anche formando un angolo di 45 gradi e farle passare tra il sedile e i lati della sedia a rotelle. Intersecare le cinghie e utilizzare le fibbie a rilascio rapido per fissare le cinghie ai sostegni inferiori del lato opposto, fuori dalla portata del paziente. Se la sedia ha un sedile regolabile, assicurare le cinghie a una parte removibile del telaio della sedia, sempre fuori dalla portata del paziente (Fig. 3b).

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA:

- Le cinghie devono essere fissate in una posizione che non sia raggiungibile dal paziente.
- Monitorare sempre il paziente. Controllare periodicamente che tutte le cinghie siano ben fissate e che il paziente si trovi nella posizione corretta.
- Questo dispositivo di contenzione non è indicato per pazienti aggressivi.
- In caso di emergenza è possibile tagliare le cinghie con le forbici per liberare il paziente.
- Controllare sempre il prodotto prima dell'uso per garantire che tutti i componenti siano funzionanti. Se il dispositivo è lacerato, usurato, logorato, o se presenta qualsiasi altro tipo di danni, interrompere l'uso.

DIMENSIONAMENTO È importante usare la misura corretta per ciascun paziente. Quando si prendono le misure, prestare particolare attenzione alla misura della circonferenza toracica del paziente.

N. PEZZO	MISURA	PESO	CIRCONFERENZA TORACICA	COLORE
79-91173	S	80 lb. - 120 lb.	32-40 pollici	Rosso
79-91175	M	110 lb. - 155 lb.	38-46 pollici	Verde
79-91177	L	145 lb. - 190 lb.	47-53 pollici	Giallo
79-91178	X-Large	180 lb. - 230 lb.	48-56 pollici	Blu
79-91179	XXL	220 lb. - 275 lb.	55-61 pollici	Viola

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: lavare a mano in acqua calda con sapone delicato. Risciacquare a fondo. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA.

GARANZIA: DJO, LLC riparerà o sostituirà l'intero prodotto o parti di esso e i relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione o nel materiale per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto.

PRODOTTO SOGGETTO A PRESCRIZIONE PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

 **NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé ou au soignant du patient. L'utilisateur ou le soignant doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : Le gilet de contention à fermeture éclair et ouverture rapide Procare est conçu pour offrir confort et soutien de position aux patients en fauteuil roulant ou au lit.

Il procure une contention temporaire d'un membre ou d'un segment corporel pour le soutien de position.

CONTRE-INDICATIONS : En cas de troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ce produit doit être prescrit et ajusté par un médecin.
- Le non-respect des instructions d'utilisation expose le patient à un risque de blessures graves.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Toujours inspecter le produit avant de l'utiliser pour s'assurer que toutes les pièces sont en bon état.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage est ouvert.
- Le non-respect des instructions d'utilisation ou l'utilisation d'un produit mal ajusté expose le patient à un risque de blessure grave, voire mortelle. Suivre toutes les instructions d'utilisation pour ajuster le produit à la corpulence du patient.
- Cesser d'utiliser le produit s'il est tordu, usé, effiloché ou endommagé.
- Ne pas utiliser sur des patients agités.
- Lorsqu'un patient est maintenu par un dispositif de contention à un lit, un brancard ou une civière, tous les rails latéraux DOIVENT être en position RELEVÉE. Toutes les sangles doivent être vérifiées périodiquement afin de veiller à ce qu'elles soient correctement attachées. Toutes les sangles doivent être suffisamment courtes et bien fixées pour éviter que le patient puisse s'y enchevêtrer. Toujours surveiller le patient lors de l'utilisation d'un dispositif de contention. Serrer les sangles sans affecter la circulation du patient.
- Les intervalles de poids sur le devant sont fournis à titre indicatif pour aider à choisir la bonne taille de gilet de contention. Toutefois, la détermination de la taille appropriée ne peut se faire sans tenir compte de la corpulence du patient.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT LA MISE EN PLACE :

- 1 Placer le gilet ras-du-cou modifié sur le devant du patient. La fermeture éclair doit être située dans le dos du patient. Les coutures latérales doivent être situées sous les bras. Si elles ne le sont pas, cela peut indiquer que le gilet n'est pas à la taille du patient. (Fig. 1)
- 2 Fermer la fermeture éclair vers le cou du patient. (Fig. 2)
- 3a **PATIENTS ALITÉS** - Ajuster les liens de tailles situés des deux côtés du dispositif de contention pour un ajustement correct. À l'aide des boucles à ouverture rapide, attacher les sangles à une partie mobile du châssis du lit, à hauteur de la taille, hors de portée du patient.
AVERTISSEMENT : Ne pas attacher les sangles à la partie fixe du lit (c.-à-d. la partie du lit qui ne bouge pas lors du réglage de la partie supérieure du sommier en position redressée ou allongée). Des sangles supplémentaires peuvent être utilisées pour attacher les boucles situées sous les orifices de passage des bras du système de contention. Chaque sangle doit être attachée au cadre du lit et ne doit passer que dans une seule boucle. (Fig. 3a)
- 3b **PATIENTS EN FAUTEUIL ROULANT** - Ajuster les liens de taille situés des deux côtés du dispositif de contention pour un ajustement correct. Positionner le patient le plus au fond du siège possible (le bas de son dos doit se situer contre le dossier du fauteuil). Faire passer les sangles par-dessus les hanches, à un angle de 45°, et les faire repasser derrière le siège et les côtés du fauteuil roulant. Entrecroiser les sangles, puis, à l'aide des boucles à ouverture rapide, les attacher aux leviers de bascule situés du côté opposé, hors de portée du patient. Si le fauteuil est équipé d'un siège réglable, fixer les sangles sur une partie mobile du châssis du fauteuil, hors de portée du patient. (Fig. 3b)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Les sangles de maintien doivent être attachées à un point situé hors de portée du patient.
- Le patient doit toujours rester sous surveillance. Le patient doit être surveillé périodiquement pour s'assurer que tous les liens sont sécurisés et que le patient n'a pas glissé.
- Ce dispositif de contention n'est pas adapté aux patients violents.
- En cas d'urgence, les sangles peuvent être coupées à l'aide d'une paire de ciseaux afin de dégager le patient.
- Toujours inspecter le produit avant de l'utiliser pour s'assurer que toutes les pièces sont en bon état. Cesser d'utiliser ce produit s'il est tordu, usé, effiloché ou endommagé de quelque manière que ce soit.

TAILLE Il est important d'utiliser un système de contention d'une taille adaptée à la corpulence du patient. Lors de la mesure, prendre soin de mesurer la circonférence de la poitrine du patient.

RÉFÉRENCE	TAILLE	POIDS	TAILLE DU THORAX	COULEUR
79-91173	Petit	36 kg - 54 kg	81 - 101 cm	Rouge
79-91175	Moyen	50 kg - 70 kg	96 - 116 cm	Vert
79-91177	Grand	65 kg - 86 kg	119-134 cm	Jaune
79-91178	Très grand	81 kg - 104 kg	121 - 142 cm	Bleu
79-91179	2XL	100 kg - 124 kg	140 - 155 cm	Violet

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE : Laver à la main à l'eau chaude avec un savon doux. Rincer soigneusement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de défaut du matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

PRODUIT DÉLIVRÉ SUR ORDONNANCE RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.